

BEATRIZ MACEDO SOARES

TRADUTORA E INTÉRPRETE CERTIFICADA

BACHAREL, 2022

SOBRE MIM

Sou tradutora e intérprete filiada à ABRATES e ao SINTRA, bacharel em Letras - Inglês; Tradutor e intérprete, e pós-graduanda em Tradução de Inglês, altamente dedicada, flexível, cumpridora de prazos, comprometida com o meu trabalho e com a ética profissional exigida, procurando por oportunidades de trabalho na área da tradução e interpretação, e do ensino de Inglês.

IDIOMAS

Inglês Avançado

Formação completa pelo Wizard by Pearson, 2012-2019 e com certificação de Cambridge:

IELTS (grade 7.0 - level C1) - setembro de 2021

FCE (grade 180 - level C1) - dezembro de 2021

Espanhol Intermediário

Formação pelo Wizard by Pearson,

2019 - Presente

Árabe Iniciante

Formação pelo Viva Sem Legenda, 2020

CURSOS COMPLEMENTARES

Curso Primeiros Passos para Dublagem pela Companhia Dom Caixote - 2021

Curso de Marketing Digital - 2022

Curso Tradutor do Zero - 2022

CONTATO

Celular: +55 (32) 98426-6950

e-mail: beatrizsoarestradutora@gmail.com

Endereço: Rua Espírito Santo 1190/ apt 303

Juiz de Fora - MG, 36016-200

COMPETÊNCIAS E HABILIDADES

*Fluência na leitura, escrita, compreensão e fala do idioma Inglês;

*Paciência para ensinar e trabalhar com pessoas das mais diversas faixas etárias;

*Experiência com crianças;

*Boa comunicação;

*Bom relacionamento interpessoal;

*Trabalho em equipe;

*Aprendizado rápido;

*Proatividade;

*Domínio do pacote Office;

*Domínio do Subtitle Workshop para legendagem;

*Domínio do Wordfast Anywhere, Smartcat, MemoQ, MateCat, e Trados para tradução;

*Edição de vídeos;

*Tradução e legendagem;

*Revisão de texto.

FORMAÇÃO ACADÊMICA

Universidade Estácio de Sá - Estácio

Pós-graduação em Tradução de Inglês, 2022- 2023

Universidade Nove de Julho - UNINOVE

Bacharelado em Letras - Inglês: Tradutor e Intérprete, 2019 -2022

EXPERIÊNCIA DE TRABALHO

Tradutora

Autônoma, 2022 - Presente

• Tradução PTBR-ENG do abstract de artigos científicos.

Revisora de Texto

Autônoma, 2022 - Presente

• Revisão de texto de artigos científicos.

Professora de Inglês

Autônoma, 2022 - Presente

• Ensino de inglês personalizado para crianças.

• Desenvolvimento de material didático próprio.

Tradutora Voluntária

TED, 2022 - Presente

• Tradução ENG-PTBR e legendagem de vídeos do site.

Tradutora Voluntária

Amara, 2022 - Presente

• Tradução ENG-PTBR e legendagem de vídeos do site.

Tradutora Voluntária

TRL Alliance/Science, 2022 - Presente

• Tradução ENG-PTBR da página principal do site.

Tradutora Voluntária

Little Mix Brasil, 2022 - Presente

• Tradução ENG-PTBR de vídeos do site.

Tradutora Voluntária

World Adventure Society (WAS), 2021 - Presente

• Tradução PTBR-ENG de entrevistas do site.

Estagiária Administrativa

Graphique Empreendimentos Imobiliários, 2021 - 2022

• Edição e revisão de textos, bem como de contratos imobiliários.

• Administração de mídias sociais.

• Atendimento a clientes.

Voluntária

Watch Tower Bible and Tract Society of Pennsylvania, 2018 - Presente

• Pioneira regular.

• Instrutora em cursos bíblicos.

• Divulgação de publicações bíblicas.

• Participação em pequenas palestras bíblicas para um público diverso.